I

(Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och som ska offentliggöras)

FÖRORDNINGAR

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1187/2009

av den 27 november 2009

om fastställande av särskilda tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1234/2007 i fråga om exportlicenser och exportbidrag för mjölk och mjölkprodukter

(omarbetning)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter (”enda förordningen om de gemensamma organisationerna av marknaden”) [1], särskilt artiklarna 161.3, 170 och 171.1 jämförda med artikel 4, och

av följande skäl:

(1) I förordning (EG) nr 1234/2007 fastställs bland annat allmänna regler för beviljande av exportbidrag inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter, främst i syfte att möjliggöra en kontroll av de värde- och kvantitetsgränser som gäller för bidraget. I kommissionens förordning (EG) nr 1282/2006 av den 17 augusti 2006 om fastställande av särskilda tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1255/1999 i fråga om exportlicenser och exportbidrag för mjölk och mjölkprodukter [2] fastställs tillämpningsföreskrifter för dessa allmänna regler.

(2) Förordning (EG) nr 1282/2006 har vid flera tillfällen ändrats i väsentliga avseenden [3]. Eftersom ytterligare ändringar måste göras bör den av tydlighetsskäl omarbetas.

(3) Enligt det jordbruksavtal [4] som slöts inom ramen för Uruguayrundans handelsförhandlingar i GATT, och som godkändes genom rådets beslut 94/800/EG [5] (nedan kallat *jordbruksavtalet*), gäller för beviljande av exportbidrag för jordbruksprodukter, inbegripet mjölkprodukter, de gränser uttryckta i kvantitet eller värde som anges för varje tolvmånadersperiod med början den 1 juli 1995. För att dessa gränser ska respekteras bör utfärdandet av exportlicenser övervakas och det bör antas förfaranden för tilldelning av de kvantiteter som skulle kunna exporteras med bidrag.

(4) För att beviljas exportbidrag bör produkterna uppfylla de relevanta kraven i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 852/2004 av den 29 april 2004 om livsmedelshygien [6] och Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 853/2004 av den 29 april 2004 om fastställande av särskilda hygienregler för livsmedel av animaliskt ursprung [7], särskilt kraven på beredning i en godkänd anläggning och de krav på identifieringsmärkning som anges i avsnitt I i bilaga II till förordning (EG) nr 853/2004.

(5) I syfte att säkerställa en effektiv kontroll av gränserna, bör det klart anges att inget bidrag betalas ut för den mängd som överstiger den som anges i licensen.

(6) Exportlicensernas giltighetstid bör fastställas.

(7) För att säkerställa en noggrann kontroll av exporterade produkter och minimera risken för spekulation, bör möjligheterna att ändra den produkt för vilken en licens har utfärdats begränsas.

[1] EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.
[2] EUT L 234, 29.8.2006, s. 4.
[3] Se bilaga VII.
[4] EGT L 336, 23.12.1994, s. 22.
[5] EGT L 336, 23.12.1994, s. 1.
[6] EUT L 139, 30.4.2004, s. 1.
[7] EUT L 139, 30.4.2004, s. 55.

(8) I artikel 4.2 i kommissionens förordning (EG) nr 612/2009 av den 7 juli 2009 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med exportbidrag för jordbruksprodukter [1] fastställs regler för användning av exportlicenser som innefattar förutfastställelse av bidraget för export av en produkt med en annan tolvsiffrig produktkod än den som anges i fält 16 i licensen. Dessa bestämmelser får endast tillämpas på en viss sektor om produktkategorierna enligt artikel 13 i kommissionens förordning (EG) nr 376/2008 av den 23 april 2008 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser samt förutfastställelselicenser för jordbruksprodukter [2] och produktgrupperna enligt artikel 4.2 första stycket andra strecksatsen i förordning (EG) nr 612/2009 har fastställts.

(9) För sektorn för mjölk och mjölkprodukter har det redan fastställts produktkategorier med hänvisning till de kategorier som anges i jordbruksavtalet. För att säkerställa en god förvaltning av systemet bör användningen av dessa kategorier behållas. I förenklingssyfte och för att garantera fullständighet bör de produktgrupper som avses i artikel 4.2 första stycket andra strecksatsen i förordning (EG) nr 612/2009 ersättas och grundas på numren i Kombinerade nomenklaturen. Om den produkt som faktiskt exporteras skiljer sig från den produkt som anges i fält 16 i licensen bör de allmänna bestämmelserna i artikel 4 i förordning (EG) nr 612/2009 tillämpas. För att undvika orättvis behandling av aktörer som exporterar inom det nuvarande systemet och dem som exporterar enligt den här förordningen, kan bestämmelsen tillämpas retroaktivt på begäran av licensinnehavaren.

(10) För att möjliggöra för aktörer att delta i en anbudsinfordran som utlysts av tredjeländer utan att därför äventyra efterlevnaden av volymbegränsningarna, bör det införas ett system med tillfälliga licenser som ger de anbudsgivare som väljs rätt till en slutlig licens. För att sådana licenser verkligen ska användas på korrekt sätt, bör destinationslandet för viss export med bidrag vara en obligatorisk uppgift.

(11) För att säkerställa kontrollen av utfärdade licenser, som grundas på meddelanden från medlemsstaterna till kommissionen, bör licensen utfärdas först efter en viss tidsfrist. För att detta ska fungera smidigt, och framförallt för att kvantiteterna inom de gränser som anges i jordbruksavtalet ska fördelas rättvist, bör olika förvaltningsbestämmelser antas, i synnerhet befogenheten att avbryta utfärdandet av licenser och att i nödvändiga fall tillämpa en tilldelningskoefficient på begärda kvantiteter.

(12) Export av produkter inom ramen för livsmedelsbistånd bör undantas från vissa bestämmelser i fråga om utfärdande av exportlicenser.

(13) För att fastställa bidraget för mjölkprodukter med tillsats av socker, vars pris avgörs av priset på ingredienserna, bör man använda en metod som baseras på ingredienssernas procentuella andel av produkten. För att förenkla förvaltningen av bidragen för dessa produkter, och särskilt åtgärderna för att säkerställa efterlevnaden av exportåtaganden inom ramen för jordbruksavtalet, bör det fastställas en största mängd tillsatt sackaros för vilken bidrag får beviljas. För dessa produkter bör en sackaroshalt som motsvarar 43 viktprocent av produkten i dess helhet anses representativ.

(14) I artikel 12.5 c i förordning (EG) nr 612/2009 föreskrivs möjligheten att bevilja bidrag på grundval av de ingredienser, med ursprung i gemenskapen, som ingår i smältost som framställts enligt systemet med aktiv förädling. Vissa särskilda bestämmelser behövs för att säkerställa att denna särskilda åtgärd fungerar korrekt och kan kontrolleras.

(15) Inom ramen för det avtal mellan Europeiska gemenskapen och Kanada [3], som godkändes genom rådets beslut 95/591/EG [4], måste en exportlicens som utfärdats av gemenskapen uppvisas för ost som omfattas av preferensvillkor vid importen till Kanada. Närmare bestämmelser för utfärdandet av ovannämnda licens bör fastställas.

(16) När det gäller ost med ursprung i gemenskapen som exporteras till Förenta staterna inom ramen för den tilläggskvot, som följer av jordbruksavtalet, har gemenskapen möjlighet att utse de importörer som får importera inom ramen för denna kvot. För att gemenskapen ska kunna maximera värdet på kvoten, bör det därför fastställas ett förfarande för att utse importörer på grundval av tilldelningen av exportlicenser för de berörda produkterna.

[1] EUT L 186, 17.7.2009, s. 1.
[2] EUT L 114, 26.4.2008, s. 3.
[3] EGT L 334, 30.12.1995, s. 33.
[4] EGT L 334, 30.12.1995, s. 25.

(17) Enligt avtalet om ekonomiskt partnerskap mellan Cariforum-staterna, å ena sidan, och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å andra sidan ([1]), vars undertecknande och provisoriska tillämpning godkändes genom rådets beslut 2008/805/EG ([2]), ska gemenskapen förvalta sin andel av tullkvoten i enlighet med ett system med exportlicenser. Förfarandet för att tilldela licenser bör därför fastställas. För att säkerställa att de produkter som importeras till Dominikanska republiken ingår i kvoten och att de importerade produkterna är de produkter som anges i exportlicensen ska exportören vid import vara skyldig att uppvisa en bestyrkt kopia av exportdeklarationen, som måste innehålla vissa uppgifter.

(18) I artikel 30 i förordning (EG) nr 1282/2006 fastställs de kriterier som ska uppfyllas för att ansökningar om exportlicenser för de två delarna av denna kvot ska kunna godtas. Ansökningar inom ramen för del b av kvoten kan lämnas in för en fast kvantitet, oberoende av handelsverksamhet. Antalet ansökningar för del a av kvoten ökar stadigt, och den kvantitet för vilken ansökningar får lämnas in avgörs av exportresultaten under föregående år. Till följd av de senaste årens utbudsöverskott på mjölkpulver på världsmarknaden har den kvantitet som Dominikanska republiken har importerat från gemenskapen minskat, vilket har medfört att de exportresultat som ansökningar för del a grundar sig på har försämrats. Det bör därför tillåtas att sökande som har rätt att lämna in ansökningar för del a istället får välja att lämna in ansökningar för del b. Ansökningar för båda delarna av kvoten bör dock inte tillåtas.

(19) I syfte att främja ett maximalt utnyttjande av kvoten och minska den administrativa bördan för exportörer bör även export till Dominikanska republiken omfattas av det undantag som medger användning av exportlicensen även för en produkt som omfattas av en tolvsiffrig produktkod som inte är densamma som den som anges i fält 16 i licensen, om samma exportbidrag beviljas bägge produkterna och båda produkterna tillhör samma produktkategori, eller om båda produkterna tillhör samma produktgrupp.

(20) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från förvaltningskommittén för den samlade marknadsordningen inom jordbruket.

([1]) EUT L 289, 30.10.2008, s. 3.
([2]) EUT L 289, 30.10.2008, s. 1.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

KAPITEL I

INLEDANDE REGLER

Artikel 1

I denna förordning fastställs följande:

a) Allmänna bestämmelser för licenser och bidrag för export från gemenskapen av de produkter som förtecknas i del XVI i bilaga I till förordning (EG) nr 1234/2007.

b) Särskilda regler för export av de produkter som avses i led a från gemenskapen till vissa tredjeländer.

Artikel 2

Förordningarna (EG) nr 376/2008 och (EG) nr 612/2009 ska tillämpas, om inte annat följer av den här förordningen.

KAPITEL II

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

Artikel 3

För att ett bidrag ska beviljas för de produkter som förtecknas i del XVI i bilaga I till förordning (EG) nr 1234/2007 ska de uppfylla de relevanta kraven i förordningarna (EG) nr 852/2004 och (EG) nr 853/2004, särskilt när det gäller beredning i en godkänd anläggning och överensstämmelse med de krav på identifieringsmärkning som anges i avsnitt I i bilaga II till förordning (EG) nr 853/2004.

Artikel 4

1. Bidragsbeloppet ska vara det belopp som gäller den dag då ansökan om exportlicens, eller, i förekommande fall, tillfällig licens, lämnas in.

2. Licensansökningar med förutfastställelse av exportbidraget, för de produkter som avses i del XVI i bilaga I till förordning (EG) nr 1234/2007, vars inlämningsdag i den mening som avses i artikel 16 i förordning (EG) nr 376/2008, var onsdagen och torsdagen som följer på utgången av den anbudsperiod som anges i artikel 4.2 i kommissionens förordning (EG) nr 619/2008 ([3]) ska anses ha inkommit den första arbetsdagen efter den torsdagen.

3. Fält 7 i licensansökan och i själva licensen ska innehålla destinationslandet samt kodnumret för destinationslandet eller destinationsterritoriet, som detta anges i ländernomenklaturen för statistik över utrikeshandel och handel medlemsstater emellan, fastställd i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 ([4]).

([3]) EUT L 168, 28.6.2008, s. 20.
([4]) EUT L 354, 14.12.2006, s. 19.

Artikel 5

1. De produktkategorier som anges i det jordbruksavtal som slöts inom ramen för Uruguayrundans handelsförhandlingar i GATT (nedan kallat *jordbruksavtalet*) ska vara de som anges i bilaga I till den här förordningen.

2. De produktkategorier som anges i artikel 4.2 första stycket andra strecksatsen i förordning (EG) nr 612/2009 ska vara de som anges i bilaga II till den här förordningen.

Artikel 6

1. I fält 16 i ansökan om exportlicens och i själva licensen ska den tolvsiffriga produktkod anges som gäller enligt bidragsnomenklaturen i de fall bidrag begärs, eller den åttasiffriga produktkod enligt Kombinerade nomenklaturen om inget bidrag begärs. Licensen ska endast vara giltig för de produkter som anges på detta sätt, förutom i de fall som anges i punkterna 2 och 3.

2. Genom avvikelse från punkt 1 ska en exportlicens också vara giltig för export av produkter som omfattas av en tolvsiffrig produktkod, som inte är samma som den som anges i fält 16 i licensen, om samma exportbidrag beviljas bägge produkterna och om de tillhör samma produktkategori enligt bilaga I.

3. Genom avvikelse från punkt 1 ska en exportlicens också vara giltig för export av produkter som omfattas av en tolvsiffrig produktkod, som inte är samma som den som anges i fält 16 i licensen, om bägge produkterna tillhör samma produktkategori enligt bilaga II.

I sådana fall ska exportbidrag beräknas i enlighet med artikel 4.2 andra stycket i förordning (EG) nr 612/2009.

Artikel 7

Exportlicensen ska gälla från och med den dag då den utfärdas i enlighet med artikel 22.1 i förordning (EG) nr 376/2008, till och med

a) slutet av fjärde månaden efter den månad då licensen utfärdades för produkter som omfattas av KN-nummer 0402 10,

b) slutet av fjärde månaden efter den månad då licensen utfärdades för produkter som omfattas av KN-nummer 0405,

c) slutet av fjärde månaden efter den månad då licensen utfärdades för produkter som omfattas av KN-nummer 0406,

d) slutet av fjärde månaden efter den månad då licensen utfärdades för övriga produkter som avses i del XVI i bilaga I till förordning (EG) nr 1234/2007,

e) det datum då åtaganden under en sådan anbudsinfordran som avses i artikel 8.1 i den här förordningen ska ha fullgjorts, och senast till och med slutet av den åttonde månaden efter den månad då den slutliga licens som avses i artikel 8.3 i den här förordningen utfärdades.

Artikel 8

1. I samband med en anbudsinfordran som ett offentligt organ i ett tredjeland svarar för enligt artikel 47.1 i förordning (EG) nr 376/2008, med undantag av anbudsinfordringar för produkter som omfattas av KN-nummer 0406, får aktörer ansöka om en tillfällig exportlicens för den mängd anbudet gäller, mot ställande av en säkerhet.

Säkerheten för tillfälliga licenser ska vara lika med 75 % av det belopp som beräknats i enlighet med artikel 9 i den här förordningen, dock minst 5 euro per 100 kg.

Aktören ska lägga fram bevis för att det organ som svarar för anbudsinfordran är ett offentligt eller offentligrättsligt organ.

2. Tillfälliga licenser ska utfärdas den femte arbetsdagen efter den dag då ansökan lämnades in, förutsatt att sådana åtgärder som avses i artikel 10.2 inte har vidtagits under denna tid.

3. Genom undantag från artikel 47.5 i förordning (EG) nr 376/2008 ska tidsfristen för det meddelande som avses i den nämnda punkten vara 60 dagar.

Innan denna tidsfrist har löpt ut, ska aktören ansöka om den slutliga exportlicensen, som omedelbart ska utfärdas mot bevis om att han/hon har tilldelats kontrakt.

Mot uppvisande av ett bevis om att anbudet har avvisats eller att den tilldelade mängden är mindre än den mängd den tillfälliga licensen gäller, ska säkerheten helt eller delvis frisläppas.

4. De ansökningar om licens som avses i punkterna 2 och 3 ska lämnas in enligt bestämmelserna i artikel 12 i förordning (EG) nr 376/2008.

5. Bestämmelserna i det här kapitlet ska tillämpas på slutliga exportlicenser, med undantag av bestämmelserna i artikel 10.

6. Det destinationsland som avses i artikel 4.3 ska vara en obligatorisk destination enligt artikel 26.5 i förordning (EG) nr 612/2009 för de licenser som utfärdas enligt den artikeln.

Artikel 9

Beloppet för den säkerhet som avses i artikel 14.2 i förordning (EG) nr 376/2008 ska motsvara följande procentsats av det bidragsbelopp som fastställts för varje produktkod och som gäller på inlämningsdagen för ansökan om exportlicens:

a) 15 % för produkter som omfattas av KN-nummer 0405.

b) 15 % för produkter som omfattas av KN-nummer 0402 10.

c) 15 % för produkter som omfattas av KN-nummer 0406.

d) 15 % för övriga produkter som avses i del XVI i bilaga I till förordning (EG) nr 1234/2007.

Säkerhetsbeloppet får emellertid aldrig underskrida 5 euro per 100 kg.

Det bidragsbelopp som avses i första stycket ska vara det som beräknats för den sammanlagda mängden av den berörda produkten, förutom när det gäller mjölkprodukter med tillsats av socker.

För mjölkprodukter med tillsats av socker ska det bidragsbelopp som avses i första stycket beräknas genom att den sammanlagda mängden av hela den berörda produkten multipliceras med den bidragssats som gäller per kilo mjölkprodukt.

Artikel 10

1. Exportlicenser med förutfastställelse av exportbidraget ska utfärdas den femte arbetsdagen efter inlämningsdagen för ansökan, om de mängder som licensansökningarna avser har meddelats i enlighet med artikel 9.1 i kommissionens förordning (EG) nr 562/2005 ([1]) och om de åtgärder som anges i punkt 2 a och b i den här artikeln inte har vidtagits.

2. När utfärdandet av exportlicenser leder eller riskerar att leda till att de budgeterade disponibla beloppen överskrids, eller till att de maximala kvantiteter som får exporteras med bidrag överskrids under den aktuella tolvmånadersperioden eller under en kortare period som ska fastställas i enlighet med artikel 11 i den här förordningen, med beaktande av artikel 169 i förordning (EG) nr 1234/2007, eller till att det inte är möjligt att garantera exportens kontinuitet under resten av den aktuella perioden får kommissionen, utan bistånd av den kommitté som avses i artikel 195.1 i samma förordning,

a) tillämpa en tilldelningskoefficient för de kvantiteter för vilka det ansökts om bidrag,

b) helt eller delvis avslå de ansökningar som handläggs och för vilka exportlicenser ännu inte har utfärdats,

c) avbryta inlämnandet av licenser under högst fem arbetsdagar; avbrottet kan förlängas enligt det förfarande som fastställs i artikel 195.2 i förordning (EG) nr 1234/2007.

Om den koefficient som avses i led a i första stycket är lägre än 0,4 får de sökande, inom tre arbetsdagar efter den dag då beslutet om koefficienten offentliggörs, begära att ansökan om licens annulleras och att säkerheten frisläpps.

I det fall som avses i led c i första stycket kan de ansökningar om exportlicenser som inlämnas under avbrottstiden inte behandlas.

De åtgärder som avses i första stycket kan vidtas eller justeras efter produktslag och efter destinationsland eller grupp av destinationsländer.

När första stycket tillämpas ska för den berörda produkten särskild hänsyn tas till handelns säsongsberoende, marknadssituationen och framförallt utvecklingen av marknadspriset och resulterande exportvillkor.

3. De åtgärder som avses i punkt 2 kan också antas när ansökningarna om exportlicenser avser kvantiteter som överstiger eller riskerar att överstiga de normala avsättningskvantiteterna för ett destinationsland eller en grupp destinationsländer och om det begärda utfärdandet av exportlicenser innebär en risk för spekulation, snedvridning av konkurrensen mellan aktörer eller störning av det berörda utbytet eller av den gemensamma marknaden.

4. I de fall då ansökningarna om licenser avslås eller de begärda kvantiteterna minskas, ska säkerheten omedelbart frisläppas för varje kvantitet för vilken ansökan inte har beviljats.

([1]) EUT L 95, 14.4.2005, s. 11.

Artikel 11

Om licensansökningarna avser så stora mängder att det finns risk för att de maximala mängder som får exporteras med bidrag uppnås för tidigt under den aktuella tolvmånadersperioden, kan det i enlighet med förfarandet i artikel 195.2 i förordning (EG) nr 1234/2007 beslutas att dessa maximala mängder ska fördelas på perioder som ska fastställas.

Artikel 12

Om den exporterade mängden överstiger den mängd som anges i licensen, ska överskottet inte berättiga till utbetalning av bidrag.

Därför ska fält 22 i licenserna innehålla följande fras: ”Bidrag ska endast betalas för de mängder som anges i fälten 17 och 18”.

Artikel 13

Artikel 10 ska inte tillämpas på exportlicenser som begärs för att genomföra leveranser av livsmedelsbistånd enligt artikel 10.4 i jordbruksavtalet.

Artikel 14

1. För mjölkprodukter med tillsats av socker ska det beviljade bidraget vara lika med summan av följande delar:

a) En del avsedd att ta hänsyn till mängden mjölkprodukter.

b) En del avsedd att ta hänsyn till mängden tillsatt sackaros upp till en högsta mängd motsvarande 43 viktprocent av produkten i dess helhet.

2. Den del som avses i punkt 1 a ska beräknas genom att det fastställda bidragsbeloppet multipliceras med den procentandel mjölkprodukter som hela den berörda produkten innehåller.

3. Den del som avses i punkt 1 b ska beräknas genom att hela produktens sackaroshalt, upp till en högsta halt på 43 %, multipliceras med grundbeloppet för det bidrag som gäller den dag då ansökan om licens lämnas in för de produkter som avses i led c i del III i bilaga I till rådets förordning (EG) nr 1234/2007.

Artikel 15

1. Ansökningar om exportlicens för produkter inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter som exporteras i form av produkter som omfattas av KN-nummer 0406 30, enligt artikel 12.5 c i förordning (EG) nr 612/2009, ska åtföljas av en kopia av tillståndet att använda det berörda tullförfarandet.

2. Fält 20 i licensansökan och själva licensen för export av mjölk och mjölkprodukter som avses i punkt 1 ska innehålla en hänvisning till denna artikel.

3. Medlemsstaterna ska vidta nödvändiga åtgärder inom ramen för det tullförfarande som avses i punkt 1 för att fastställa och kontrollera kvalitet och kvantitet av de produkter som avses i den punkten, för vilka bidrag har begärts, samt för att tillämpa gällande bestämmelser och rätten till bidrag.

KAPITEL III

SÄRSKILDA REGLER

AVSNITT 1

Export Till Kanada

Artikel 16

1. Export av ost till Kanada inom ramen för den kvot som avses i det avtal som ingåtts mellan gemenskapen och Kanada och som godkänts genom beslut 95/591/EG får endast ske mot uppvisande av exportlicens.

2. Licensansökningar ska tas upp till prövning endast om den sökande

a) skriftligen försäkrar att samtliga råvaror, som hänför sig till kapitel 4 i Kombinerade nomenklaturen, och som använts vid framställningen av de produkter som ansökan gäller, i sin helhet härrör från gemenskapen,

b) skriftligen åtar sig att på de behöriga myndigheternas begäran tillhandahålla alla ytterligare bevis som dessa myndigheter anser sig behöva för att utfärda licensen, samt att i förekommande fall godta all form av kontroll från dessa myndigheters sida av räkenskaperna och av framställningen av de berörda produkterna.

Artikel 17

Licensansökan och licensen ska innehålla följande:

a) I fält 7, uppgiften ”KANADA – CA”.

b) I fält 15, en beskrivning av varorna i form av det sexsiffriga numret i Kombinerade nomenklaturen för produkter som omfattas av KN-nummer 0406 10, 0406 20, 0406 30 och 0406 40 och i form av det åttasiffriga numret för produkter som omfattas av KN-nummer 0406 90. Fält 15 i licensansökan och själva licensen får innehålla högst sex produkter angivna på detta sätt.

c) I fält 16, det åttasiffriga numret i Kombinerade nomenklaturen samt mängden uttryckt i kg för varje produkt som anges i fält 15. Licensen ska endast gälla för de produkter och mängder som anges på detta sätt.

d) I fälten 17 och 18, den totala mängd produkter som avses i fält 16.

e) I fält 20, en av följande lydelser:

— ”Ost för direkt export till Kanada. Artikel 16 i förordning (EG) nr 1187/2009. Kvot för …(år)”.

— ”Ost för direkt export till Kanada eller till Kanada via New York. Artikel 16 i förordning (EG) nr 1187/2009. Kvot för …(år)”.

Om osten transporteras till Kanada via tredjeländer, ska dessa tredjeländer anges i stället för eller tillsammans med uppgiften New York.

f) I fält 22, uppgiften ”utan exportbidrag”.

Artikel 18

1. Licensen ska utfärdas omedelbart efter det att stödberättigande ansökningar har lämnats in. På den sökandes begäran ska en bestyrkt kopia av licensen utfärdas.

2. Licensen ska gälla från och med dagen för utfärdandet, i enlighet med artikel 22.1 i förordning (EG) nr 376/2008, till och med den 31 december efter dagen för utfärdandet.

Licenser som utfärdats från och med den 20 december till och med den 31 december ska dock vara giltiga från och med den 1 januari till och med den 31 december följande år. I sådana fall ska det följande året anges i fält 20 i licensansökningarna och i själva licensen i enlighet med artikel 17 e i den här förordningen.

Artikel 19

1. En exportlicens som i enlighet med artikel 23 i förordning (EG) nr 376/2008 inlämnas till behörig myndighet för kontering och attestering får inte användas för mer än en exportdeklaration. Efter inlämnandet av exportdeklarationen ska licensen upphöra att gälla.

2. Innehavaren av exportlicensen ska ansvara för att en bestyrkt kopia av licensen läggs fram för den behöriga kanadensiska myndigheten i samband med ansökan om importlicens.

3. Genom avvikelse från artikel 8 i förordning (EG) nr 376/2008 får licenser inte överlåtas.

Artikel 20

Bestämmelserna i kapitel II ska inte tillämpas.

AVSNITT 2

Export till Förenta staterna

Artikel 21

I enlighet med förfarandet i artikel 195.2 i förordning (EG) nr 1234/2007 får det fattas beslut om att exportera produkter som omfattas av KN-nummer 0406 till Förenta staterna inom ramen för följande kvoter:

a) Den tilläggskvot som följer av jordbruksavtalet.

b) De tullkvoter som ursprungligen härrör från Tokyorundan och som Förenta staterna beviljat Österrike, Finland och Sverige i Uruguayrundans lista nr XX.

c) De tullkvoter som ursprungligen härrör från Uruguayrundan och som Förenta staterna beviljat Tjeckien, Ungern, Polen och Slovakien i Uruguayrundans lista nr XX.

Artikel 22

1. För export av ost till Förenta staterna inom ramen för de kvoter som avses i artikel 21 ska en exportlicens visas upp i enlighet med det här avsnittet.

I fält 16 i ansökan om exportlicens och i själva licensen ska den åttasiffriga produktkoden i Kombinerade nomenklaturen anges. Licenserna gäller emellertid även för alla andra nummer enligt KN-nummer 0406.

2. Inom en period som ska fastställas i det beslut som avses i artikel 21, kan aktörer ansöka om exportlicens för export under följande kalenderår av de produkter som avses i den artikeln, mot ställande av en säkerhet i enlighet med artikel 9.

3. De som söker exportlicenser för de produktgrupper och kvoter som benämns 16- och 22-Tokyo, 16-, 17-, 18-, 20-, 21 och 22-Uruguay, 25-Tokyo och 25-Uruguay i det beslut som avses i artikel 21 ska bevisa att de har exporterat de aktuella produkterna till Förenta staterna under minst ett av de föregående tre åren och att den importör de utsett är ett dotterbolag till dem.

Det intyg på handel som avses i första stycket ska lämnas i enlighet med artikel 5 andra stycket i kommissionens förordning (EG) nr 1301/2006 ([1]).

([1]) EUT L 238, 1.9.2006, s. 13.

4. De sökande ska ange följande i sina ansökningar:

a) Beteckningen på gruppen för de produkter som omfattas av den amerikanska kvoten enligt tilläggsanmärkningarna 16–23 och 25 till kapitel 4 i ”Harmonized Tariff Schedule of the United States”.

b) Produktnamnen i enlighet med ”Harmonized Tariff Schedule of the United States”.

c) Namn och adressuppgifter avseende den importör som den sökande har utsett i Förenta staterna.

5. Ansökan om exportlicens ska dessutom åtföljas av den utsedda importörens försäkran om att han eller hon i enlighet med de bestämmelser som gäller i Förenta staterna är berättigad att erhålla en importlicens för de produkter som avses i artikel 21.

Artikel 23

1. Om ansökningarna om exportlicenser för en produktgrupp eller kvot enligt artikel 21 avser kvantiteter som är större än de tillgängliga kvantiteterna för året i fråga ska kommissionen tillämpa en enhetlig tilldelningskoefficient för de kvantiteter för vilka ansökningar har lämnats in.

Den kvantitet som blir följden av tillämpningen av koefficienten ska rundas av nedåt till närmast hela kilo.

Säkerheten ska helt eller delvis frisläppas för ansökningar som inte godtas eller för kvantiteter som överskrider de kvantiteter som tilldelats.

2. Om tillämpningen av tilldelningskoefficienten innebär att det skulle tilldelas licenser för mindre än 10 ton per ansökan, ska motsvarande tillgängliga kvantiteter tilldelas av den berörda medlemsstaten genom lottdragning. Medlemsstaterna ska ordna lottdragning för licenser för 10 ton bland de sökande som skulle ha tilldelats mindre än 10 ton om tilldelningskoefficienten hade tillämpats.

Kvantiteter på mindre än 10 ton som återstår vid upprättandet av partier ska fördelas jämnt mellan 10 tons-partierna före lottdragningen.

Om tillämpningen av tilldelningskoefficienten innebär att en kvantitet på mindre än 10 ton blir över ska den kvantiteten anses utgöra ett parti.

Säkerheten för ansökningar som inte tilldelats några kvantiteter vid lottdragningen ska omedelbart frisläppas.

3. Om ansökningar om licenser lämnas in för kvantiteter som inte överstiger de kvoter som avses i artikel 21 för det aktuella året, får kommissionen, med hjälp av en tilldelningskoefficient, fördela de återstående kvantiteterna mellan de sökande i proportion till de kvantiteter för vilka ansökningar har lämnats in.

I sådana fall ska aktörerna inom en vecka från offentliggörandet av den justerade tilldelningskoefficienten underrätta den behöriga myndigheten om den kompletterande kvantitet de kan godta och den säkerhet som ställts ska justeras i motsvarande grad.

Artikel 24

1. Kommissionen ska meddela de behöriga myndigheterna i Förenta staterna namnen på de utsedda importörer som avses i artikel 22.4 c.

2. Om en importlicens för de berörda kvantiteterna inte tilldelas den importör som utsetts men detta inte innebär att tillförlitligheten hos den försäkran som avses i artikel 22.5 ifrågasätts, får medlemsstaten ge aktören tillstånd att utse en annan importör, under förutsättning att denne återfinns i den förteckning som i enlighet med punkt 1 i den här artikeln överlämnats till de behöriga myndigheterna i Förenta staterna.

Medlemsstaten ska snarast möjligt underrätta kommissionen om den ändring som skett när det gäller valet av importör och kommissionen ska anmäla detta till de behöriga myndigheterna i Förenta staterna.

Artikel 25

Exportlicenser ska utfärdas senast den 15 december det år som föregår kvotåret för de kvantiteter för vilka licenserna har tilldelats.

Licensernas giltighetsperiod ska vara den 1 januari–31 december under kvotåret.

Följande ska anges i fält 20 i licensansökan och i licensen:

”För export till Förenta staterna: Kvot för … (år), kapitel III avsnitt 2 i förordning (EG) nr 1187/2009”.

De licenser som utfärdas enligt denna artikel ska endast gälla för export enligt artikel 21.

Säkerheterna för exportlicenser ska frisläppas mot uppvisande av det bevis som avses i artikel 32.2 i förordning (EG) nr 376/2008 samt det transportdokument som avses i artikel 17.3 i förordning (EG) nr 612/2009 och som anger Förenta staterna som destination.

Artikel 26

Bestämmelserna i kapitel II, förutom artiklarna 7 och 10, ska tillämpas.

AVSNITT 3

Export till Dominikanska republiken

Artikel 27

1. I fråga om export till Dominikanska republiken av mjölkpulver i enlighet med kvoterna i tillägg 2 till bilaga III till avtalet om ekonomiskt partnerskap mellan Cariforum-staterna och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater ska en bestyrkt kopia av den exportlicens som utfärdats i enlighet med det här avsnittet och en bestyrkt kopia av exportdeklarationen för varje sändning uppvisas för behöriga myndigheter i Dominikanska republiken.

2. Exportlicenser ska främst utfärdas för mjölkpulver med följande produktkoder i bidragsnomenklaturen:

— 0402 10 11 9000,

— 0402 10 19 9000,

— 0402 21 11 9900,

— 0402 21 19 9900,

— 0402 21 91 9200,

— 0402 21 99 9200.

Produkterna ska i sin helhet ha framställts i gemenskapen. På begäran av behöriga myndigheter ska den sökande lämna alla kompletterande underlag som dessa behöver för att utfärda licensen och i förekommande fall tillåta att nämnda myndigheter granskar räkenskaperna samt hur de berörda produkterna har framställts.

Artikel 28

1. Den kvot som avses i artikel 27.1 ska uppgå till 22 400 ton och gälla för en period av tolv månader från och med den 1 juli. Kvoten ska bestå av två delar:

a) Den första delen, motsvarande 80 % eller 17 920 ton, ska fördelas mellan de av gemenskapens exportörer som kan intyga att de till Dominikanska republiken har exporterat de produkter som avses i artikel 27.2 under minst tre av de fyra kalenderår som föregår ansökningsperioden.

b) Den andra delen, motsvarande 20 % eller 4 480 ton, ska reserveras för andra sökande än de som avses i a, vilka vid inlämnandet av ansökan kan intyga att de sedan minst tolv månader har bedrivit handel med tredjeländer när det gäller mjölkprodukter förtecknade i kapitel 4 i Kombinerade nomenklaturen och som är momsregistrerade i en medlemsstat.

Det intyg på handel som avses i första stycket ska lämnas i enlighet med artikel 5 andra stycket i förordning (EG) nr 1301/2006.

2. Ansökningarna om exportlicenser får per sökande högst omfatta:

a) För den del som avses i punkt 1 a, en kvantitet motsvarande 110 % av den totala produktkvantitet som avses i artikel 27.2 och som exporterats till Dominikanska republiken under något av de tre kalenderår som föregår ansökningsperioden.

b) För den del som avses i punkt 1 b, en total kvantitet om högst 600 ton.

Exportörer som har rätt att ansöka om exportlicenser för del a får dock välja att i stället ansöka om exportlicenser för del b.

Ansökningar som överstiger de tak som anges i a och b ska inte godtas.

3. En ansökan om exportlicens ska inte tas emot om den avser mer än en produktkod i exportbidragsnomenklaturen och samtliga ansökningar ska lämnas in till den behöriga myndigheten i en viss medlemsstat vid ett och samma tillfälle.

Licensansökningarna ska bara tas emot om den sökande vid inlämnandet av ansökningar om exportlicenser

a) ställer en säkerhet i enlighet med artikel 9,

b) för den del som avses i punkt 1 a anger de produktkvantiteter enligt artikel 27.2 som denne har exporterat till Dominikanska republiken under något av de tre år som föregår den period som avses i punkt 1 a i den här artikeln och för de behöriga myndigheterna i den aktuella medlemsstaten tillfredsställande kan visa detta; som exportör ska här betraktas den aktör vars namn anges på den aktuella exportdeklarationen,

c) för den del som avses i punkt 1 b, för de behöriga myndigheterna i medlemsstaten tillfredsställande kan visa att de uppfyller de fastställda villkoren.

Artikel 29

Licensansökningar ska lämnas in under perioden 1–10 april varje år i fråga om kvoten för perioden från och med den 1 juli till och med den 30 juni påföljande år.

I enlighet med artikel 4.1 ska alla ansökningar som lämnas in inom den fastställda tidsfristen anses vara inlämnade den första dagen av tidsfristen för inlämnande av licensansökningar.

Artikel 30

Licensansökan och licensen ska innehålla följande uppgifter:

a) I fält 7: Uppgiften ”Dominikanska republiken – DO”.

b) I fälten 17 och 18: Den kvantitet som licensansökan avser.

c) I fält 20: En av de uppgifter som anges i bilaga III.

De licenser som utfärdas i enlighet med det här avsnittet medför skyldighet att exportera till Dominikanska republiken.

Artikel 31

1. Senast den femte arbetsdagen efter utgången av ansökningsperioden för licenser ska medlemsstaterna skicka ett meddelande till kommissionen, med det formulär som anges i bilaga IV, med uppgifter om, för var och en av kvotens två delar och per produktkod i exportbidragsnomenklaturen, de kvantiteter för vilka licensansökningar har lämnats in eller, i förekommande fall, att inga ansökningar har lämnats in.

Innan licenser utfärdas ska medlemsstaterna särskilt kontrollera att de uppgifter som avses i artikel 27.2 och i artikel 28.1 och 28.2 är korrekta.

Om det visar sig att oriktiga uppgifter har lämnats av en aktör till vilken en licens har utfärdats, ska licensen annulleras och säkerheten vara förverkad.

2. Kommissionen ska så snart som möjligt bestämma i vilken utsträckning licenser för de inlämnade ansökningarna kan beviljas och ska meddela medlemsstaterna sitt beslut.

Kommissionen ska fastställa en tilldelningskoefficient, om licensansökningarnas sammanlagda kvantitet för någon av kvotens två delar överskrider den kvantitet som avses i artikel 28.1.

Den kvantitet som bli resultatet av tillämpningen av koefficienten ska rundas av nedåt (kg).

Om vid tillämpningen av en tilldelningskoefficient kvantiteten för en sökande understiger 20 ton, får den sökande återkalla sin licensansökan. I så fall ska denne, inom tre arbetsdagar efter offentliggörandet av kommissionens beslut, meddela den behöriga myndigheten därom. Säkerheten ska då omedelbart frisläppas. Den behöriga myndigheten ska, inom åtta arbetsdagar efter offentliggörandet av kommissionens beslut, meddela kommissionen vilka kvantiteter de sökande avstått ifrån och för vilka säkerheterna har frisläppts.

Om den totala begärda kvantiteten understiger den kvantitet som är tillgänglig för ifrågavarande period, ska kommissionen utifrån objektiva kriterier fördela den resterande kvantiteten, med särskilt beaktande av licensansökningarna för samtliga produkter som omfattas av KN-numren 0402 10, 0402 21 och 0402 29.

Artikel 32

1. På aktörens begäran ska licenserna utfärdas tidigast den 1 juni och senast den 15 februari det påföljande året. De får endast utfärdas till aktörer vars ansökningar har meddelats i enlighet med artikel 31.1.

Före den 1 mars ska medlemsstaterna, på det formulär som anges i bilaga V, för kvotens två delar meddela kommissionen de kvantiteter för vilka licenser inte har utfärdats.

2. Exportlicenser som utfärdats i enlighet med det här avsnittet ska börja gälla den dag då de, i enlighet med artikel 22.2 i förordning (EG) nr 376/2008, faktiskt utfärdats och gälla till och med den 30 juni under det kvotår som licensen avser.

3. Säkerheten får endast frisläppas i ett av följande fall:

a) Mot uppvisande av det bevis som avses i artikel 32.2 i förordning (EG) nr 376/2008 samt det transportdokument som avses i artikel 17.3 i förordning (EG) nr 612/2009 och som anger Dominikanska republiken som destination.

b) För de begärda kvantiteter för vilka en licens inte har kunnat utfärdas.

Säkerheten för den kvantitet som inte exporterats ska vara förverkad.

4. Genom undantag från artikel 8 i förordning (EG) nr 376/2008 får licenser inte överlåtas.

5. Senast den 31 augusti varje år ska den behöriga myndigheten i medlemsstaten på det formulär som anges i bilaga VI i fråga om den föregående tolvmånadersperioden i enlighet med artikel 28.1 till kommissionen rapportera följande kvantiteter, redovisade per produktkod enligt bidragsnomenklaturen:

— Tilldelade kvantiteter.

— Kvantiteter för vilka licenser har utfärdats.

— Exporterade kvantiteter.

Artikel 33

1. Bestämmelserna i kapitel II, förutom artiklarna 7, 9 och 10, ska tillämpas.

2. De meddelanden från medlemsstaterna som avses i det här avsnittet ska skickas på elektronisk väg i enlighet med de instruktioner som kommissionen har givit medlemsstaterna.

KAPITEL IV

SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 34

1. Förordning (EG) nr 1282/2006 ska upphöra att gälla.

Den ska dock även fortsättningsvis tillämpas för exportlicenser för vilka ansökningar har lämnats in före den 1 januari 2010.

2. Hänvisningar till förordning (EG) nr 1282/2006 ska anses som hänvisningar till den här förordningen och ska läsas i enlighet med jämförelsetabellen i bilaga VIII.

Artikel 35

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den ska tillämpas på exportlicenser för vilka ansökningar lämnas in från och med den 1 januari 2010.

På begäran från en berörd aktör som lämnats in från och med dagen för denna förordnings ikraftträdande och före den 1 maj 2010 ska artikel 6 gälla för licenser som utfärdats sedan den 30 januari 2009.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 november 2009.

På kommissionens vägnar

Mariann FISCHER BOEL

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

Produktkategorier som avses i artikel 5.1

Nummer	Beskrivning	KN-nr
I	Smör och andra fetter och oljor framställda av mjölk, bredbara smörfettsprodukter	0405 10 0405 20 90 0405 90
II	Skummjölkspulver	0402 10
III	Ost och ostmassa	0406
IV	Andra mjölkprodukter	0401 0402 21 0402 29 0402 91 0402 99 0403 10 11 till 0403 10 39 0403 90 11 till 0403 90 69 0404 90 2309 10 15 2309 10 19 2309 10 39 2309 10 59 2309 10 70 2309 90 35 2309 90 39 2309 90 49 2309 90 59 2309 90 70

BILAGA II

Produktgrupper som avses i artikel 5.2

Grupp nr	KN-nummer
1	0401 30
2	0402 21 0402 29
3	0402 91 0402 99
4	0403 90
5	0404 90
6	0405
7	0406 10
8	0406 20
9	0406 30
10	0406 40
11	0406 90

BILAGA III

Uppgifter som avses i artikel 30 c

— *På bulgariska:* Глава III, раздел 3 от Регламент (ЕО) № 1187/2009:

тарифна квота за периода 1.7… г. — 30.6… г., за мляко на прах, съгласно допълнение II към приложение III към Споразумението за икономическо партньорство между държавите от КАРИФОРУМ, от една страна, и Европейската общност и нейните държави-членки, от друга страна, чието подписване и временно прилагане е одобрено с Решение 2008/805/ЕО на Съвета.]

— *På spanska:* Capítulo III, sección 3, del Reglamento (CE) nº 1187/2009:

contingente arancelario de leche en polvo del año 1.7.…-30.6…., con arreglo al apéndice 2 del anexo III del Acuerdo de Asociación Económica entre los Estados del CARIFORUM, por una parte, y la Comunidad Europea y sus Estados miembros, por otra, cuya firma y aplicación provisional han sido aprobadas mediante la Decisión 2008/805/CE del Consejo.

— *På tjeckiska:* kapitola III oddíl 3 nařízení (ES) č. 1187/2009:

celní kvóta na období od 1. 7. … do 30. 6. … pro sušené mléko podle dodatku 2 přílohy III Dohody o hospodářském partnerství mezi státy CARIFORA na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé, jejíž podpis a prozatímní uplatňování byly schváleny rozhodnutím Rady 2008/805/ES.

— *På danska:* Kapitel III, afdeling 3, i forordning (EF) nr. 1187/2009:

toldkontingent for 1.7…-30.6… for mælkepulver i overensstemmelse med bilag III, tillæg 2, til den økonomiske partnerskabsaftale mellem Cariforumlandene på den ene side og Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den anden side, hvis undertegnelse og midlertidige anvendelse blev godkendt ved Rådets afgørelse 2008/805/EF.

— *På tyska:* Kapitel III Abschnitt 3 der Verordnung (EG) Nr. 1187/2009:

Milchpulverkontingent für den Zeitraum 1.7.…—30.6.… gemäß Anhang III Anlage 2 des Wirtschaftspartnerschaftsabkommens zwischen den CARIFORUM-Staaten einerseits und der Europäischen Gemeinschaft und ihren Mitgliedstaaten andererseits, dessen Unterzeichnung und vorläufige Anwendung mit dem Beschluss 2008/805/EG des Rates genehmigt wurde.

— *På estniska:* määruse (EÜ) nr 1187/2009 III peatüki 3. jagu:

ühelt poolt CARIFORUMi riikide ning teiselt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide vahelise majanduspartnerlusleping (mille allakirjutamine ja esialgne kohaldamine on heaks kiidetud nõukogu otsusega 2008/805/EÜ) III lisa 2. liites on sätestatud piimapulbri tariifikvoot ajavahemikuks 1.7.…–30.6.….

— *På grekiska:* κεφάλαιο III, τμήμα 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1187/2009:

δασμολογική ποσόστωση 1.7.…-30.6…, για το γάλα σε σκόνη σύμφωνα με το προσάρτημα 2 του παραρτήματος III της συμφωνίας οικονομικής εταιρικής σχέσης μεταξύ των κρατών CARIFORUM, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφετέρου, της οποίας η υπογραφή και η προσωρινή εφαρμογή εγκρίθηκε με την απόφαση 2008/805/ΕΚ του Συμβουλίου.

— *På engelska:* Chapter III, Section 3 of Regulation (EC) No 1187/2009:

tariff quota for 1.7.…-30.6…, for milk powder according to Appendix 2 of Annex III to the Economic Partnership Agreement between the CARIFORUM States, of the one part, and the European Community and its Member States, of the other part, the signature and provisional application of which has been approved by Council Decision 2008/805/EC.

— *På franska:* Chapitre III, Section 3, du règlement (CE) nº 1187/2009:

contingent tarifaire pour la période du 1.7… au 30.6…, pour le lait en poudre conformément à l'appendice 2 de l'annexe III de l'accord de partenariat économique entre les États du Cariforum, d'une part, et la Communauté européenne et ses États membres, d'autre part, dont la signature et l'application provisoire ont été approuvées par la décision 2008/805/CE du Conseil.

— *På italienska:* capo III, sezione 3 del regolamento (CE) n. 1187/2009:

contingente tariffario per l'anno 1.7…-30.6…, per il latte in polvere ai sensi dell'appendice 2 dell'allegato III dell'accordo di partenariato economico tra gli Stati del CARIFORUM, da una parte, e la Comunità europea e i suoi Stati membri, dall'altra, la cui firma e la cui applicazione provvisoria sono state approvate con decisione 2008/805/CE del Consiglio.

— *På lettiska:* Regulas (EK) Nr. 1187/2009 III nodaļas 3. iedaļā –

Tarifa kvota no 1. jūlija līdz 30. jūnijam piena pulverim saskaņā ar III pielikuma 2. papildinājumu Ekonomiskās partnerattiecību nolīgumā starp *CARIFORUM* valstīm no vienas puses un Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm no otras puses, kura parakstīšana un provizoriska piemērošana apstiprināta ar Padomes Lēmumu 2008/805/EK.

— *På litauiska:* Reglamento (EB) Nr. 1187/2009 III skyriaus 3 skirsnyje:

tarifinė kvota nuo … metų liepos 1 dienos iki … metų birželio 30 dienos pieno milteliams, numatyta CARIFORUM valstybių ir Europos bendrijos bei jos valstybių narių Ekonominės partnerystės susitarimo, kurio pasirašymas ir laikinas taikymas patvirtinti Tarybos sprendimu 2008/805/EB, III priedo 2 priedėlyje.

— *På ungerska:* Az 1187/2009/EK rendelet III. fejezetének 3. szakasza:

az egyrészről a CARIFORUM-államok másrészről az Európai Közösség és tagállamai közötti gazdasági partnerségi megállapodás – amelynek aláírását és ideiglenes alkalmazását a 2008/805/EK tanácsi határozat hagyta jóvá – III. mellékletének 2. függeléke szerinti tejporra […] július 1-től […] június 30-ig vonatkozó vámkontingens.

— *På maltesiska:* Il-Kaptiolu III, it-Taqsima 3 tar-Regolament (KE) Nru 1187/2009:

kwota tariffarja għal 1.7…-30.6…, għat-trab tal-ħalib skont l-Appendiċi 2 tal-Anness III għall-Ftehim ta' Sħubija Ekonomika bejn l-Istati CARIFORUM, minn naħa waħda, u l-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa l-oħra, li l-iffirmar u l-applikazzjoni provviżorja tiegħu kienu approvati bid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/805/KE.

— *På nederländska:* hoofdstuk III, afdeling 3 van Verordening (EG) nr. 1187/2009:

tariefcontingent melkpoeder voor het jaar van 1.7.… t/m 30.6.… overeenkomstig aanhangsel 2 van bijlage III bij de economische partnerschapsovereenkomst tussen de CARIFORUM-staten, enerzijds, en de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, anderzijds, waarvan de ondertekening en de voorlopige toepassing zijn goedgekeurd bij Besluit 2008/805/EG van de Raad.

— *På polska:* rozdział III sekcja 3 rozporządzenia (WE) nr 1187/2009:

kontyngent taryfowy na okres od 1.7.… do 30.6.… na mleko w proszku zgodnie z dodatkiem 2 do załącznika III do Umowy o partnerstwie gospodarczym między państwami CARIFORUM z jednej strony, a Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi z drugiej strony, której podpisanie i tymczasowe stosowanie zostało zatwierdzone decyzją Rady 2008/805/WE.

— *På portugisiska:* Secção 3 do capítulo III do Regulamento (CE) n.º 1187/2009:

Contingente pautal de leite em pó do ano 1.7.…-30.6.…, ao abrigo do apêndice 2 do anexo III do Acordo de Parceria Económica entre os Estados do Cariforum, por um lado, e a Comunidade Europeia e os seus Estados-Membros, por outro, cuja assinatura e aplicação a título provisório foram aprovadas pela Decisão 2008/805/CE do Conselho.

— *På rumänska:* capitolul III secțiunea 3 din Regulamentul (CE) nr. 1187/2009:

contingent tarifar pentru anul 1.7…-30.6…, pentru lapte praf în conformitate cu apendicele 2 din anexa III la Acordul de parteneriat economic între statele CARIFORUM, pe de o parte, și Comunitatea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de altă parte, ale cărui semnare și aplicare provizorie au fost aprobate prin Decizia 2008/805/CE a Consiliului.

— *På slovakiska:* kapitola III oddiel 3 nariadenia (ES) č. 1187/2009:

colná kvóta na obdobie od 1. júla … do 30. júna … na sušené mlieko podľa dodatku 2 k prílohe III k Dohode o hospodárskom partnerstve medzi štátmi CARIFORUM-u na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na druhej strane, ktorej podpísanie a predbežné vykonávanie sa schválilo rozhodnutím Rady 2008/805/ES.

— *På slovenska:* poglavje III, oddelek 3 Uredbe (ES) št. 1187/2009:

Tarifna kvota za obdobje 1.7…–30.6… za mleko v prahu v skladu z Dodatkom 2 k Prilogi III k Sporazumu o gospodarskem partnerstvu med državami CARIFORUMA na eni strani ter Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na drugi strani, katerega podpis in začasno uporabo je Svet odobril s Sklepom 2008/805/ES.

— *På finska:* asetuksen (EY) N:o 1187/2009 III luvun 3 jaksossa:

Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä CARIFORUM-valtioiden talouskumppanuussopimuksen, jonka allekirjoittaminen ja väliaikainen soveltaminen on hyväksytty neuvoston päätöksellä 2008/805/EY, liitteessä III olevan lisäyksen 2 mukainen maitojauheen tariffikiintiö 1.7…–30.6… välisenä aikana.

— *På svenska:* Kapitel III, avsnitt 3 i förordning (EG) nr 1187/2009:

tullkvot för 1.7…–30.6… för mjölkpulver enligt tillägg 2 till bilaga III till avtalet om ekonomiskt partnerskap mellan Cariforum-staterna, å ena sidan, och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å andra sidan, vars undertecknande och provisoriska tillämpning godkändes genom rådets beslut 2008/805/EG.

BILAGA IV

DOMINIKANSKA REPUBLIKEN

Information som krävs i artikel 31.1

Medlemsstat:

Uppgifter för perioden 1 juli … till 30 juni …

Kvot som avses i artikel 28.1 a

Den sökandes namn/adress	Referensuppgifter export till Dominikanska republiken			Ansökningar	
(1)	Produktkod i bidragsnomenklaturen	Exporterade kvantiteter (ton)	Exportår	Produktkod i bidragsnomenklaturen	Kvantitet högst = 110 % av (3) (ton)
	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
	Totalt			Totalt	

Kvot som avses i artikel 28.1 b

Den sökandes namn/adress	Produktkod i bidragsnomenklaturen	Kvantitet som det ansökts om (ton)
	Totalt	

BILAGA V

DOMINIKANSKA REPUBLIKEN

Information som krävs enligt artikel 32.1

Medlemsstat:

Uppgifter för perioden 1 juli … till 30 juni …

Kvot som avses i artikel 28.1 a

Exportörens namn och adress	Kod i bidragsnomenklaturen	Tilldelade kvantiteter för vilka det inte utfärdats licenser (ton)
	Totalt	

Kvot som avses i artikel 28.1 b

Exportörens namn och adress	Kod i bidragsnomenklaturen	Tilldelade kvantiteter för vilka det inte utfärdats licenser (ton)
	Totalt	

BILAGA VI

DOMINIKANSKA REPUBLIKEN

Information som krävs enligt artikel 32.5

Medlemsstat:

Uppgifter för perioden 1 juli … till 30 juni …

Kvot som avses i artikel 28.1 a

Kod i bidragsnomenklaturen	Kvantiteter för vilka det tilldelats licenser (ton)	Kvantiteter för vilka det utfärdats licenser (ton)	Exporterade kvantiteter (ton)
Totalt			

Kvot som avses i artikel 28.1 b

Kod i bidragsnomenklaturen	Kvantiteter för vilka det tilldelats licenser (ton)	Kvantiteter för vilka det utfärdats licenser (ton)	Exporterade kvantiteter (ton)
Totalt			

BILAGA VII

Upphävd förordning och ändringar av den i kronologisk ordning

Kommissionens förordning (EG) nr 1282/2006 (EUT L 234, 29.8.2006, s. 4)	
Kommissionens förordning (EG) nr 1919/2006 (EUT L 380, 28.12.2006, s. 1)	Endast artikel 7 och bilaga IX
Kommissionens förordning (EG) nr 532/2007 (EUT L 125, 15.5.2007, s. 7)	Endast artikel 1
Kommissionens förordning (EG) nr 240/2009 (EUT L 75, 21.3.2009, s. 3)	
Kommissionens förordning (EG) nr 433/2009 (EUT L 128, 27.5.2009, s. 5)	
Kommissionens förordning (EG) nr 740/2009 (EUT L 290, 13.8.2009, s. 3)	

BILAGA VIII

Jämförelsetabell

Förordning (EG) nr 1282/2006	Denna förordning
Artikel 1	Artikel 1
Artikel 2	Artikel 2
Artikel 3.2	Artikel 3
Artikel 4.1	Artikel 4.1
Artikel 4.2	Artikel 4.2
Artikel 4.3	Artikel 4.3
Artikel 4.4	—
Artikel 6	Artikel 5
Artikel 7	Artikel 6
Artikel 8	Artikel 7
Artikel 9.1–9.6	Artikel 8.1–8.6
Artikel 9.7	—
Artikel 10.1	Artikel 9
Artikel 10.2	—
Artikel 11	Artikel 10
Artikel 12	Artikel 11
Artikel 13.1	Artikel 12
Artikel 13.2	—
Artikel 14	Artikel 13
Artikel 15	—
Artikel 16	Artikel 14
Artikel 17	Artikel 15
Artikel 18	Artikel 16
Artikel 19	Artikel 17
Artikel 20	Artikel 18
Artikel 21.1	Artikel 19.1
Artikel 21.2	Artikel 19.2
Artikel 21.3	Artikel 19.3
Artikel 21.4	—
Artikel 22.1	Artikel 20
Artikel 22.2	—
Artikel 23	Artikel 21
Artikel 24	Artikel 22
Artikel 25.1 första stycket	Artikel 23.1 första stycket
—	Artikel 23.1 andra stycket

Förordning (EG) nr 1282/2006	Denna förordning
Artikel 25.1 andra stycket	Artikel 23.1 tredje stycket
Artikel 25.2	Artikel 23.2
Artikel 25.3	Artikel 23.3
Artikel 26	Artikel 24
Artikel 27	Artikel 25
Artikel 28	Artikel 26
Artikel 29	Artikel 27
Artikel 30.1	Artikel 28.1
Artikel 30.2 första stycket	Artikel 28.2 första stycket
—	Artikel 28.2 andra stycket
Artikel 30.2 andra stycket	Artikel 28.2 tredje stycket
Artikel 30.3	Artikel 28.3
Artikel 31	Artikel 29
Artikel 32	Artikel 30
Artikel 33.1	Artikel 31.1
Artikel 33.2 första stycket	Artikel 31.2 första stycket
Artikel 33.2 andra stycket första meningen	Artikel 31.2 andra stycket första meningen
—	Artikel 31.2 andra stycket andra meningen
Artikel 33.2 andra stycket andra till femte meningen	Artikel 31.2 tredje stycket
Artikel 33.2 tredje stycket	Artikel 31.2 fjärde stycket
Artikel 34	Artikel 32
Artikel 35.1	Artikel 33.1
Artikel 35.2	—
Artikel 35.3	Artikel 33.2
Artikel 36	—
Artikel 37	—
—	Artikel 34
—	Artikel 35
Bilaga I	Bilaga I
Bilaga II	Bilaga II
Bilaga III	—
Bilaga IV	Bilaga III
Bilaga V	Bilaga IV
Bilaga VI	Bilaga V
Bilaga VII	Bilaga VI
Bilaga VIII	—
—	Bilaga VII
—	Bilaga VIII